Endou-kun no Jikken Note

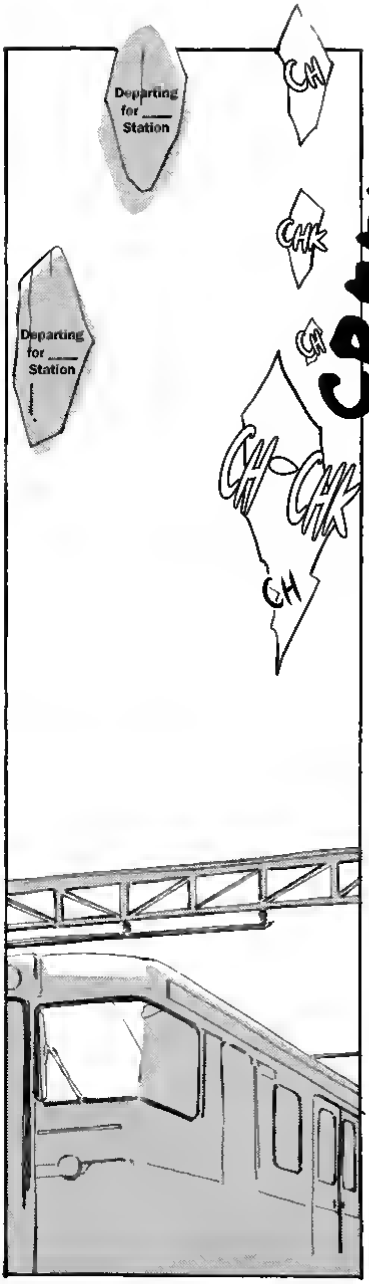
Chapter 3

Hayakawa Nojiko

Scans: Uminonaka
Translation: Vuli
Cleaning: KG
Typesetting: Kana
Proofing: Rezonville

acme
acmedan.blogspot.com

FLOP (
A SECRET...
CREEK
IF I CALL HIM, WHAT AM I EVEN GONNA DO?
FWIP
THINGS HE CAN'T
TELL ME...



ENDOU-KUN NO JIKKEN NOTE

Page 03

HAYAKAWA NOIKO

"Yozora no Sumikko de ~" & "Endou-kun no Kansatsu Nikki" on sale now
(Additional printing released!)
"Yozora no Sumikko de ~" spinoff > "Yoake ni Furu ~" being serialized in CRAFT

CH-CHK
GOOD MORNING
...MORNING
AH-
ch-chk
IT'S SO CROWDED AT THIS HOUR, HUH?
I guess it is rush hour...
...IT'S RARE FOR YOU TO TAKE THIS TRAIN, TSUDA
I GUESS SO.
I KINDA GUESSED WHICH TRAIN ENDOU WOULD BE TAKING, BUT I DIDN'T EXPECT TO BE THIS SPOT-ON...
BUT THEN AGAIN-

THIS STORY IS ABOUT TSUDA AND ENDOU WHO SAT NEAR EACH OTHER IN CLASS. AT FIRST THEY WERE JUST CLASSMATES, BUT SINCE WHO-KNOWS-WHEN THEY CAUGHT EACH OTHER'S ATTENTION AND BEFORE THEY KNEW IT, THEY COULDN'T BE WITHOUT ONE ANOTHER AND NOW AS BOTH ARE IN THE THIRD YEAR OF HIGH SCHOOL THEY'VE BEGUN THINKING ABOUT THINGS AFTER GRADUATION. AND NOW ENDOU HAS STARTED AVOIDING TSUDA. 2

ch-chk
We will be arriving at ____ Station shortly
While alighting, please—
SORRY
DIDN'T KANZAKI DO A BAD JOB WITH HIS CUT THIS TIME?
Come at me!
ch-chk
I STILL CAN'T SEE THEM
ABOUT YESTERDAY.

AH-!
Station
hortly
Things he can't say
Secrets
Uuhh
hh
CH-CHK
CH-CHK
SSSSHHHH
AH,
I HAD TO RUSH AFTER SCHOOL.
YOU HAD SOMETHING ON, RIGHT?
DON'T WORRY ABOUT IT.
CH-CHK
SSSSHHHH
grkk
COME CLOSER.
GRIP
ch-chk
ch-chk

ch-chk
ch-chk
CRAP
ch-chk
hmmmm
HE GOT TOO CLOSE.
ARE YOU HEADING HOME EARLY AGAIN TODAY?
NO
ch-chk
ch-chk
HIS HAIR WHORL

YESTERDAY,
MY LITTLE BROTHER CAUGHT A FEVER
AND NOBODY ELSE COULD COME HOME TO LOOK AFTER HIM, SO...
OH,
IS HE ALRIGHT?
HE TOOK SOME MEDICINE, SO HE'S ALL GOOD NOW.
TODAY ONE OF MY PARENTS WILL BE THERE TOO.
ch-chk
ch-chk
I SEE.
ch-chk
ch-chk
ch-chk
ch-chk
YEAH
SO, ENDOU, YOU HAVE A BROTHER?

CH-CHK
ENDOU'S LITTLE BROTHER
GRADE 6
Imagination
LITTLE BROTHER GRADE 6
Hmmmmm
I WONDER
IF THEY HAVE THE SAME KIND OF HAIR...
CH-CHK
HOW OLD IS HE? IS HE YOUNG?
DIDN'T EXPECT THAT...
CH-CHK
GRADE 6 OF ELEMENTARY SCHOOL.
CH-CHK
I SEE.
Well yeah, he'll need someone to take care of him when he's sick, huh?
HOW ABOUT YOU, TSUDA?
I GUESS I'D BETTER ASK HIM FIRST IF IT'S OKAY TO TOUCH IT.
Uuuuuhh
DO YOU HAVE ANY SIBLINGS?

HE'S BEING UNUSUALLY CURIOUS
HM? WELL...
HE'S NOT BAD, I GUESS
We will be arriving at ..... Station shortly
While alighting, please ---
UHH, WELL,
I HAVE AN OLDER BROTHER.
WHAT'S HE LIKE?
ME?
CLANG
CLANG
CLANG
CLANG
CLANG
I SEE
CLANG
CLANG
CLANG

NO ENDOU
munch munch
EVEN THOUGH WE TALKED LIKE USUAL IN THE MORNING
sssSIP
sssSIP
Kanzaki skipping school resting
BEFORE I KNEW IT, HE'D VANISHED AGAIN
munch munch munch
SO IS HE REALLY AVOIDING ME?
munch munch munch
Chomp
I could do with some sleep
Yawn
The day feels long when you wake up early...
I GUESS GOING UP TO THE ROOF MIGHT MAKE THINGS AWKWARD, HUH...
KYA!
YOKE
IF YOU'RE LOOKING FOR CHIBA, SHE ISN'T HERE
She's on day duty

AH, TSUDA-KUN...
UHM, IS ENDOU-KUN HERE ..?
YEAH.
I WANT TO RETURN THE ONE THAT I BORROWED
BUT IT DOESN'T SEEM LIKE HE'S HERE, SO...
CD?
AH,
I CAN GIVE IT BACK TO HIM.
.. IF YOU'RE OKAY WITH
THAT...

DONG
THANK YOU.
DING
DONG
DING
CREAK
SHE'S VERY POLITE
DONG
SLIDE
THE BELL HAS RUNG, TAKE YOUR SEATS
GUESS I'LL DO IT WHEN SCHOOL ENDS

WOULD HE COME TO THE CD SHOP AFTER SCHOOL, IF I INVITED HIM?
THE DAY'S SO LONG...
STAND UP!

ENDOU, HERE
EH?
FROM AOYAMA
I KEPT IT FOR HER BECAUSE YOU WEREN'T HERE DURING LUNCH
SHE SAID THAT SHE LIKED IT AND THAT SHE'LL GIVE YOU HER FULL REVIEW TOMORROW.
AH,
YEAH,
THANKS.

BAM!
YOU CAN'T GO TO THE CD SHOP!
DO YOU WANT TO-
I HAVEN'T BEEN TO THE CD SHOP IN A WHILE, SO I WAS THINKING OF DROPPING BY
AND, UH,
I haven't seen Sugisan recently either
Ah
HUH?
Aaaaaaa
WHAT'S UP WITH THE CD SHOP?

SLAM
CLINK
CLINK
CLINK
CLINK
CINK
Welcome~ How may I help you~?
BIG BRO—

WHAT ARE YOU DOING?
NEVER MIND, NEVER MIND- AH, ENDOU-KUN!
SO YOU'VE MANAGED TO KEEP IT A SECRET FROM MY LITTLE BROTHER!
WAI-
IT'S BEEN A HUGE HELP!
THANKS A LOT~
Uhh
Uhh
Uhh
WHAT KIND OF CRAP HAVE YOU BEEN TELLING ENDOU?!
AND IF YOU'RE GONNA BE BACK YOU COULD'VE AT LEAST ONTACTED
SIR~ COULD YOU PLEASE KEEP YOUR VOLUME DOWN IN THE SHOP~?
IT'S INCONVE- NIENCING THE OTHER CUSTOMERS, SO-
AH, LITTLE BROTHER TSUDA- KUN!!
SLAM
MUTTER
MUTTER
COMMOTION
Come to the back, the back!
Eh
Ah
Drag drag
CONFUSION
How may I help you~?
PART TIMER KUN
↖ Sugiura-san

SHUT UP!
Kyan
Are you going for the tough-guy look?
Did you get taller again? What's your height now? Why do you slick your hair all back?
Hey hey
SO, LET ME GET THIS STRAIGHT...
I DIDN'T KNOW THAT HE WAS KEEPING IT A SECRET FROM TSUDA-KUN, AS WELL AS FROM HIS PARENTS...
I REALLY SHOULD'VE SAID SOMETHING TO YOU EARLIER
I'M SORRY.
IT'S NOT YOUR PROBLEM, SUGI-SAN.
IT'S HIS PROBLEM!
I DON'T SEE A PROBLEM WITH NOT LETTING ANYBODY KNOW I'M BACK.
I DON'T HAVE ANY BUSINESS WITH THE FAMILY...
I DON'T SEE ANY NEED TO VISIT, EITHER
WAI-
...YOU SHOULDN'T TALK ABOUT FAMILY LIKE THAT.
STOP IT, YOU TWO!

WELL...
YOUR BROTHER REALLY DID IT THIS TIME
HE TOLD HIM THAT HE WAS ESTRANGED FROM THE FAMILY
AND THAT YOU HATED YOUR BROTHER, MAKING ALL KINDS OF THINGS UP...
Endou completely believed him too...
W-
Was everything a lie, then?
AH-!
ENDOU-KUN'S STILL CONFUSED...
So...
So you really do hate him...
AH,
THAT'S NOT IT!
Eh!?
NO WAY IN HELL!
OUCHIE!
Truth is, we get along super well~
I'm sorry~! Everything was a lie!
ENDOU-KUN WAS REALLY CONCERNED ABOUT YOU AND ME,
AND KEPT THIS AS A SECRET FROM YOU THIS WHOLE TIME...
WHAT DO YOU MEAN, JUST NOW?
THERE, THERE, TAKE EVERYTHING JUST NOW AS A JOKE.

YOU REALLY SHOULDN'T HAVE GOTTEN DECEIVED, ENDOU...
MY BROTHER'S THE ONE IN THE WRONG HERE.
C'MON, LET'S PUT IT BEHIND US!
Huh?
AH,
NO PROBLEM.
THANK YOU,
ENDOU-KUN
IT'S US WHO SHOULD BE SAYING SORRY!
Ehhh
SO I'M SORRY, BUT COULD YOU PLEASE TAKE YOUR BROTHER HOME ALREADY?
BUT I THINK YOU'VE GOTTEN TO THE POINT WHERE THERE'S NOTHING I CAN DO.
I'M GLAD THAT YOU GUYS ARE MAKING UP WITH EACH OTHER,
IN ANY CASE...
NO,
I HAVE TO APOLOGISE AS WELL,
FOR INVOLVING YOU IN THIS WEIRD MESS
AND SORRY TO YOU, ENDOU,

I'M GONNA BRING HIM HOME TODAY.
WE CAN'T CAUSE ANY MORE TROUBLE TO SUGI-SAN.
Ehhh
Sorry 'bout that.
FOR KEEPING QUIET ABOUT YOUR BROTHER.
IT'S FINE.
DON'T WORRY ABOUT IT.
TSUD...
HM?
SEE YOU TOMORROW.
AH...
Things he can't tell me...

YEAH.
SO THIS IS WHAT THE SECRET WAS ABOUT
SEE YA.
CLICK
CLICK
CLICK

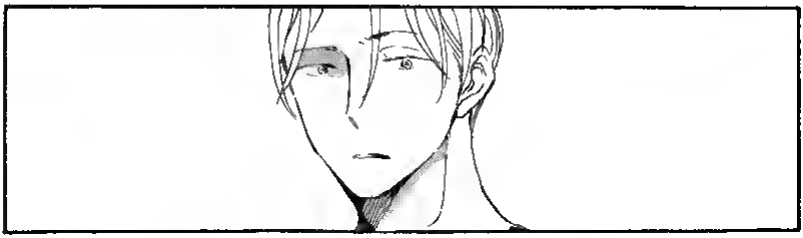
SNAP
...BIG BRO, COULD YOU
GET OUT?
Ehhh~~~ Why?
DON'T YOU HAVE YOUR OWN ROOM?
BUT IT'S BEEN TURNED INTO A STOREROOM.
AND IT'S BEEN A WHILE SINCE WE BROTHERS GOT TO SPEND TIME TOGETHER.
COULDN'T YOU AT LEAST BE A LIIIITTLE BIT NICER~?
jaan jakaja kajaka jaan
jaan jakaja kajaka jaan
Onii-chan?!!!
Picked this up
Mother
I'm home~
YOU DIDN'T EVEN WANT TO SEE ME AT FIRST
Did I not~?
...
jaan jakajak ajaka jaan
jaan jakajak ajaka jaan
Oho, are you worrying about your onii-chan?
I'M NOT.
WELL,
SO,
WHAT BROUGHT YOU BACK HOME?

YOU'RE A THIRD YEAR THIS YEAR, AND YOU'LL BE FACING THINGS LIKE EXAMS AND JOB HUNTING
I WAS WONDERING WHAT YOU'RE GONNA DO ABOUT THAT
HUH?
I WAS PRETTY WORRIED ABOUT YOU, TOO.
Haha
I GUESS THAT'S TRUE.
Creak
...WHAT'S WITH YOU ACTING SO BROTHERLY ALL OF A SUDDEN?
IT'S GROSS.
Jaan jakaj akaja ka
Jaan jakaj akaja ka
I HEARD FROM SUGI THAT HE'S YOUR FRIEND
SEEING AS HE'S THE ONLY FRIEND YOU'VE MADE APART FROM KANZAKI-KUN,
How's Kanzaki-kun~? I miss him~
I GOT EXCITED AND TRIED TO START UP A CONVERSATION
Jaan jakaj akaja ka
?
Ah choo!
BUT, Y'KNOW,
I WAS SURPRISED
ENDOU-KUN?

Older brother
BUT SUGI EXPLAINED THAT I'M YOUR BROTHER.
AND AFTER THAT,
HE OPENED UP HIS HEART PRETTY EASILY
Well, technically...
BUT WHEN I FIRST MET HIM AT THE CD SHOP, HE WAS SO CAUTIOUS.
I COULDN'T EVEN HOLD A BASIC CONVERSATION.
Yes I'm his brother~ I think our eyes look pretty similar?
Yeah... technically
Oho?
Aaah
Who are you?
BARKER
DON'T YOU THINK?
HE'S EASY TO READ.
HE'S SO INTERESTING BECAUSE HE'S THAT EASY TO READ.
AND THAT'S WHY I GOT A LITTLE PLAYFUL WITH HIM
THAT'S WHAT KANZAKI SAID.

WHAT DO YOU MEAN, PLAYFUL?
AND YOU'RE EASY TO READ AS WELL, SOMETIMES
CREAK
WHATEVER...
LIKE EARLIER,
WHEN WE WERE TALKING ABOUT ENDOU-KUN, YOU GOT MORE RESPONSIVE
YUP
YUP
))
BUT,
HMMM?
YOU GUYS REALLY GET ALONG, HUH?

WHAT TO DO AFTER GRADUATION.
HE SEEMS PRETTY TROUBLED BY THAT.
IT'S BEEN PRETTY TOUGH FOR ENDOU-KUN, TOO.
...WHAT HAS?



HUH?
YOU DIDN'T KNOW?

SEEMS LIKE HE WANTS TO PURSUE A CAREER IN MUSIC,
THOUGH I DON'T THINK HIS PROSPECTS LOOK TOO GOOD IF HE STAYS HERE
BUT HE'S SAID HE WANTS TO CONTINUE HIS STUDIES HERE.
I DON'T KNOW...
SOMETHING ABOUT HIS FAMILY SITUATION?
HE SEEMS TO BE STRUGGLING WITH A LOT OF THINGS.
...ABOUT HIS GRADUATION PLANS,
OR ANYTHING LIKE THAT

I DON'T KNOW ANYTHING...
CREAK
AND THERE'S ANOTHER TERRIBLE THING
I'VE TAKEN A LIKING TO ENDOU-KUN,
SINCE HE'S SO CUTE
...HUH?

TO BE CONTINUED
FORTGEFAHREN